



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Recouvrement aéroport Iles de la Ma	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF997-162663/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client R.075188.001	Date 2016-05-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-480-13854	
File No. - N° de dossier MTC-5-38366 (480)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-06-09	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Belisle, France	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc480
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3881 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No – N° de l'invitation
EF997-162663/A

Amd. No. – N° de la modif.
002

Buyer ID – id de l'acheteur
mtc 480

Client Ref No. – N° de réf. du client
R075188.001

File No. – N° du dossier
MTC-5-38366

Modification 002 :

La présente est modifiée comme suit :

Prorogation de la date de clôture de 14H00 le 31 mai 2016 **à 14H00 le 9 juin 2016.**

Horaire :

Pascan

Type d'avion	Arrivée	Départ	JOURS
Jetstream 32		06h15	L-M-ME-J-V
Jetstream 32	10h45	11h15	L-M-ME-J-V
Jetstream 32	16h30	17h45	L-M-ME-J-V
Jetstream 32	22H00		L-M-ME-J-V-S
Jetstream 32		10h00	S-D
Jetstream 32	19h00		D

Air Canada - Jazz

Type d'avion	Arrivée	Départ	JOURS	DATE
DH1	22h33	7h00	L-M-ME-J-V-S-D	2016-05-02 AU 2016-10-31
DH3	13h01	13h25	L-M-ME-J-V-S-D	2016-07-01 AU 2016-09-05
DH3	13h48	14h10	L-M-ME-J-V-S-D	2016-05-02 AU 2016-10-31

Ci-joint addenda 1.

Solicitation No – N° de l'invitation
EF997-162663/A

Amd. No. – N° de la modif.
002

Buyer ID – id de l'acheteur
mtc 480

Client Ref No. – N° de réf. du client
R075188.001

File No. – N° du dossier
MTC-5-38366

Travaux publics et Services

Gouvernementaux Canada

Région du Québec

Administrateur de projet: A. Leclerc, ing.

Projet no. 075188-001

Addenda no.1

25 mai 2016

ADDENDA N° 1

Numéro de projet : 075188-001

Les modifications suivantes aux documents de soumission entrent en vigueur immédiatement. Le présent addenda fera partie des documents contractuels

DESSINS

- | | |
|----------------|--|
| 1 Q303Q612C004 | Le dessin Q303Q612C004 est remplacé par le dessin présenté en annexe. Sur le dessin révisé, les travaux des phases 3 et 4 sont modifiés. Les dates des travaux sont aussi modifiées. |
| 2 Q303Q612C023 | Sur le détail 16 du dessin Q303Q612C023, l'épaisseur du planage et de la couche proposée à considérer est 60 mm au lieu du 50 mm. |

Devis

1 Section 01 32 16.07 Ordonnancement des travaux (Gantt)

.1 L'article 1.4.1 est remplacé par l'article suivant :

Les jalons du projet sont les objectifs intermédiaires énoncés dans le calendrier d'exécution.

Phase	Description	Délai
Avant le début des travaux	Procéder à l'inspection conjointe de l'usine de fabrication du pavage, remettre un rapport d'inspection et de recommandations quant à la mise à niveau de l'usine, procéder à la mise à niveau de l'usine et finalement procéder à l'inspection conjointe pour la validation de la mise à niveau de l'usine. Mobilisation, aménagement du chantier et installations temporaires	60 jours
Phase 1	A : Construction du chemin d'accès. B : Réparation des fissures sur la piste 16-34.	1 août au 2 sept. 2016
Phase 2	A : Planage de raccordement, réparation des fissures et resurfaçage en enrobé bitumineux sur la voie de circulation Bravo. B : Réparation des fissures, resurfaçage en enrobé bitumineux et marquage sur la voie de circulation Bravo.	29 août au 2 sept. 2016 5 au 9 sept. 2016
Phase 3	Planage, réparation des fissures, resurfaçage en enrobé bitumineux et marquage sur la piste 07-25. Planage de transition, réparation des fissures, resurfaçage en enrobé bitumineux et marquage sur la voie de circulation Alpha. Enlèvement du couvert végétal et rechargement en MG 20b des extrémités de piste.	5 au 22 sept. 2016
Phase 4	Planage, réparation des fissures, resurfaçage en enrobé bitumineux et marquage à l'intersection des pistes 07-25 et 16-34 et sur le seuil 25.	23 au 27 sept. 2016
Phase 5	Planage de transition, réparation des fissures, resurfaçage en enrobé bitumineux et marquage sur la moitié du tablier (vers la voie de circulation Alpha).	28 sept. au 5 oct. 2016
Phase 6	Planage de transition, réparation des fissures, resurfaçage en enrobé bitumineux et marquage sur la moitié du tablier (vers la voie de circulation Bravo).	6 au 11 oct. 2016

- .2 L'article 1.9.4 est remplacé par l'article suivant :

L'Entrepreneur devra noter que la piste 07-25 sera maintenue opérationnelle pendant toute la durée des travaux de la phase 1, 2, 4, 5 et 6. Pour toute la durée des travaux de la phase 4, le seuil de piste 25 sera déplacé. La piste 16-34 sera maintenue opérationnelle pendant toute la durée des travaux des phases 1A, 2B, 3, 5 et 6.

- .3 L'article 1.9.5 est remplacé par l'article suivant :

Chaque phase devra être réalisée dans son entièreté (Planage, réparation de fissure, pavage, rechargement granulaire, marquage) avant de procéder à une phase suivante.

2 Section 01 35 13.13 Procédures spéciales - Installations aéroportuaires

- .1 L'article 1.6.2 est remplacé par l'article suivant :

L'Entrepreneur doit considérer que la piste 07-25 sera en opération, y compris mais sans s'y limiter, pendant les périodes suivantes :

Phase 1 (Du 1 août au 2 septembre 2016).

Phase 2 (Du 29 août au 2 septembre 2016).

Phase 4 (Du 23 septembre au 27 septembre 2016).

Phase 5 (Du 28 septembre au 5 octobre 2016).

Phase 6 (Du 6 octobre au 11 octobre 2016).

- .3 L'article 1.6.3 est remplacé par l'article suivant :

L'Entrepreneur doit considérer que la piste 16-34 sera en opération, y compris mais sans s'y limiter, pendant

les périodes suivantes :

Phase 1A (Du 1 août au 20 août 2016).

Phase 2B (Du 29 août au 2 septembre 2016).

Phase 3 (Du 5 septembre au 22 septembre 2016).

Phase 5 (Du 28 septembre au 5 octobre 2016).

Phase 6 (Du 6 octobre au 11 octobre 2016).

3 Section 32 12 16 Revêtements de chaussée bitumineux

- .1 L'article 1.3.2 est remplacé par l'article suivant :

Au moins 4 semaines avant le début des travaux, soumettre le graphique viscosité-température du liant bitumineux proposé, indiquant soit la viscosité Saybolt Furol en secondes, soit la viscosité cinématique en centistokes, pour une plage de températures de 105 à 175 degrés Celsius.
L'Entrepreneur doit aussi soumettre le certificat de conformité du liant bitumineux conformément aux exigences de la norme 4101 du MTMDET.

- .2 L'article 2.1.4.1 est remplacé par l'article suivant :

Pierre **concassée** conforme à la norme MTQ 4202.

- .3 La phrase suivante est ajoutée à l'article 2.1.4.2 :

La courbe granulométrique doit être continue et ne pas se situer à l'intérieur de la zone de restriction.

- .4 La première phrase de l'article 2.1.4.7 est remplacée par la phrase suivante :

Autres caractéristiques **des granulats pour le mélange bitumineux:**

-
- .5 L'article 2.2.3.3.2 est remplacé par l'article suivant :

Compacteur pneumatique : au minimum un (1) rouleau compacteur pneumatique de type et de poids appropriés pour obtenir un mélange compacté à la masse volumique prescrite **(Poids minimum de 12 tonnes)**.

- .6 L'article 2.3.3 est remplacé par l'article suivant :

La formule de dosage du mélange doit être déterminée à l'aide de la méthode LC de manière à répondre aux exigences décrites dans la norme 4202 du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports **avec les modifications suivantes:**

- .7 L'article 2.3.3.1 suivant est ajouté :

Le Vbe aux fins de formulation et de production est modifié à 12,6.

- .8 L'article 2.3.3.2 suivant est ajouté :

Le FBE en production doit être supérieur à 9,0 microns.

- .9 L'article 3.1.5.2 est remplacé par l'article suivant :

Écart admissible entre la quantité de liant bitumineux prévue dans la formule et celle que contient le mélange : 0.25 % **(moyenne journalière de production)**.

LEGENDE / LEGEND

CHENAL D'ACCÈS AU CHANTIER PROPOSÉ/
PROPOSED SITE ACCESS ROAD

MARQUE TEMPORAIRE DE PISTE FERMÉE/
TEMPORARILY CLOSED RUNWAY MARKING

BAISSE TR-7/
ROAD CONE

CE DOCUMENT NE DOIT ÊTRE
UTILISÉ QUE À DES FINS
D'INFORMATION. IL NE
DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ
POUR LA CONSTRUCTION
OU LA FABRICATION
D'UN PROJET.

THIS DOCUMENT SHALL NOT BE
USED FOR THE CONSTRUCTION
OR FABRICATION OF A PROJECT.

L'ENTREPRENEUR DOIT AVISER LES AUTORITÉS
AÉROPORTUAIRES AU MOINS 72 HEURES À L'AVANCE DE TOUT
CHANGEMENT À LA MARQUE TEMPORAIRE DE PISTE FERMÉE
POUR S'assurer QU'ILS SONT EN CONFORMITÉ AVEC LES
RÈGLES EN VIGUEUR. IL DOIT ÉGALEMENT EN TENER COMPTÉ
DANS LA SÉQUENCERIE DES TRAVAUX.

THE CONTRACTOR MUST NOTIFY THE AIRPORT AUTHORITIES AT
LEAST 72 HOURS IN ADVANCE OF ANY CHANGE TO THE
TEMPORARILY CLOSED RUNWAY MARKING TO ENSURE
COMPLIANCE WITH THE CURRENT RULES. HE MUST ALSO
TAKE IT INTO ACCOUNT IN THE WORK SEQUENCING.

NO.	DATE	REVISION	BY	APPROVED
1	2016-09-27	1	AS	AS
2	2016-10-11	1	AS	AS
3	2016-10-27	1	AS	AS
4	2016-11-01	1	AS	AS
5	2016-11-01	1	AS	AS
6	2016-11-01	1	AS	AS
7	2016-11-01	1	AS	AS
8	2016-11-01	1	AS	AS
9	2016-11-01	1	AS	AS
10	2016-11-01	1	AS	AS
11	2016-11-01	1	AS	AS
12	2016-11-01	1	AS	AS
13	2016-11-01	1	AS	AS
14	2016-11-01	1	AS	AS
15	2016-11-01	1	AS	AS
16	2016-11-01	1	AS	AS
17	2016-11-01	1	AS	AS
18	2016-11-01	1	AS	AS
19	2016-11-01	1	AS	AS
20	2016-11-01	1	AS	AS
21	2016-11-01	1	AS	AS
22	2016-11-01	1	AS	AS
23	2016-11-01	1	AS	AS
24	2016-11-01	1	AS	AS
25	2016-11-01	1	AS	AS
26	2016-11-01	1	AS	AS
27	2016-11-01	1	AS	AS
28	2016-11-01	1	AS	AS
29	2016-11-01	1	AS	AS
30	2016-11-01	1	AS	AS
31	2016-11-01	1	AS	AS
32	2016-11-01	1	AS	AS
33	2016-11-01	1	AS	AS
34	2016-11-01	1	AS	AS
35	2016-11-01	1	AS	AS
36	2016-11-01	1	AS	AS
37	2016-11-01	1	AS	AS
38	2016-11-01	1	AS	AS
39	2016-11-01	1	AS	AS
40	2016-11-01	1	AS	AS
41	2016-11-01	1	AS	AS
42	2016-11-01	1	AS	AS
43	2016-11-01	1	AS	AS
44	2016-11-01	1	AS	AS
45	2016-11-01	1	AS	AS
46	2016-11-01	1	AS	AS
47	2016-11-01	1	AS	AS
48	2016-11-01	1	AS	AS
49	2016-11-01	1	AS	AS
50	2016-11-01	1	AS	AS
51	2016-11-01	1	AS	AS
52	2016-11-01	1	AS	AS
53	2016-11-01	1	AS	AS
54	2016-11-01	1	AS	AS
55	2016-11-01	1	AS	AS
56	2016-11-01	1	AS	AS
57	2016-11-01	1	AS	AS
58	2016-11-01	1	AS	AS
59	2016-11-01	1	AS	AS
60	2016-11-01	1	AS	AS
61	2016-11-01	1	AS	AS
62	2016-11-01	1	AS	AS
63	2016-11-01	1	AS	AS
64	2016-11-01	1	AS	AS
65	2016-11-01	1	AS	AS
66	2016-11-01	1	AS	AS
67	2016-11-01	1	AS	AS
68	2016-11-01	1	AS	AS
69	2016-11-01	1	AS	AS
70	2016-11-01	1	AS	AS
71	2016-11-01	1	AS	AS
72	2016-11-01	1	AS	AS
73	2016-11-01	1	AS	AS
74	2016-11-01	1	AS	AS
75	2016-11-01	1	AS	AS
76	2016-11-01	1	AS	AS
77	2016-11-01	1	AS	AS
78	2016-11-01	1	AS	AS
79	2016-11-01	1	AS	AS
80	2016-11-01	1	AS	AS
81	2016-11-01	1	AS	AS
82	2016-11-01	1	AS	AS
83	2016-11-01	1	AS	AS
84	2016-11-01	1	AS	AS
85	2016-11-01	1	AS	AS
86	2016-11-01	1	AS	AS
87	2016-11-01	1	AS	AS
88	2016-11-01	1	AS	AS
89	2016-11-01	1	AS	AS
90	2016-11-01	1	AS	AS
91	2016-11-01	1	AS	AS
92	2016-11-01	1	AS	AS
93	2016-11-01	1	AS	AS
94	2016-11-01	1	AS	AS
95	2016-11-01	1	AS	AS
96	2016-11-01	1	AS	AS
97	2016-11-01	1	AS	AS
98	2016-11-01	1	AS	AS
99	2016-11-01	1	AS	AS
100	2016-11-01	1	AS	AS

Échelle / Scale: 1:1000
N

Site AÉROPORT ÎLES-DE-LA-MADELEINE/
AIRPORT

REFECTION PISTE 07-25 ET DES AIRES DE
MOUVEMENTS / RESTORATION OF
RUNWAY 07-25 AND MOVEMENT AREAS
PLANS 3.3, 3.4, 3.5 ET 6
CONSTRUCTION SECTIONS
PHASES 3, 4, 5 ET 6

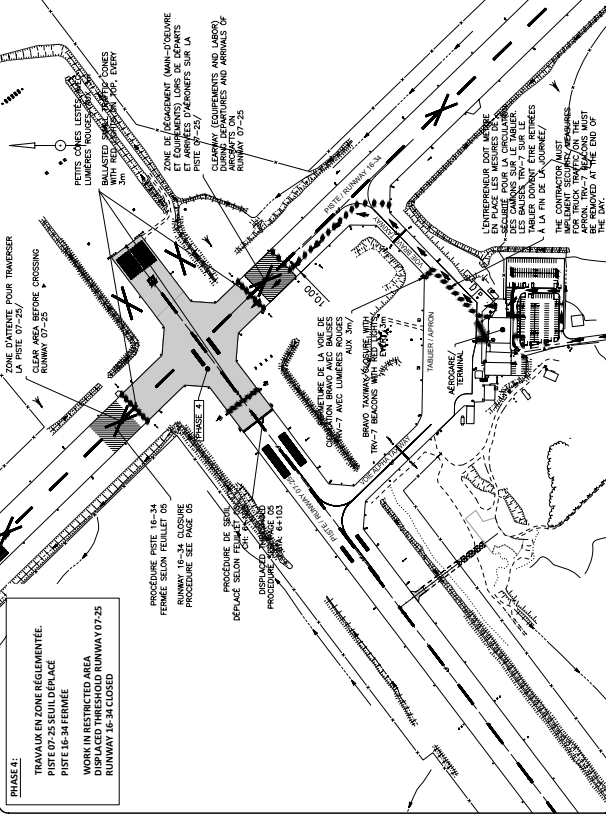
Client / Client: Transport Canada
Contract / Contrat: 2016-03-10
Contractor / Contracteur: M&M Engineering Inc.
Engineer / Ingénieur: Daniel Ouellet, Ing.
Inspector / Inspecteur: Simon Vallée, Ing.
Date / Date: 2016-10-10
Project / Projet: Refection of Runway 07-25 and Movement Areas
Scale / Échelle: As shown on drawings
Sheet / Feuille: 4 DE 07-28

Q303Q612C0104

FEUILLE/SHEET 4 DE 07-28

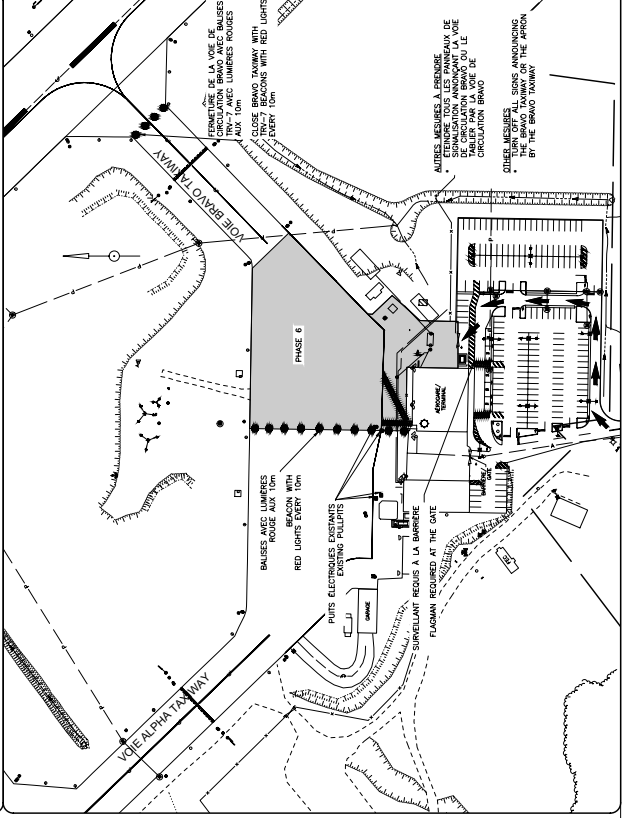
PHASE 4

DATES: DU 23 AU 27 SEPT. 2016
DATES: FROM SEPT. 23rd TO SEPT. 27th 2016



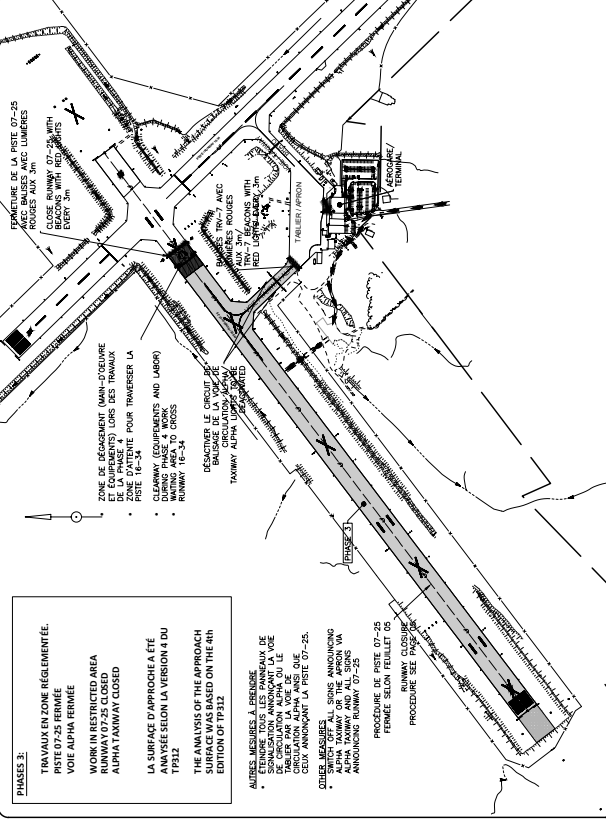
PHASE 6

DATES: DU 06 OCT. AU 11 OCT. 2016
DATES: FROM OCT. 06th TO OCT. 11th 2016



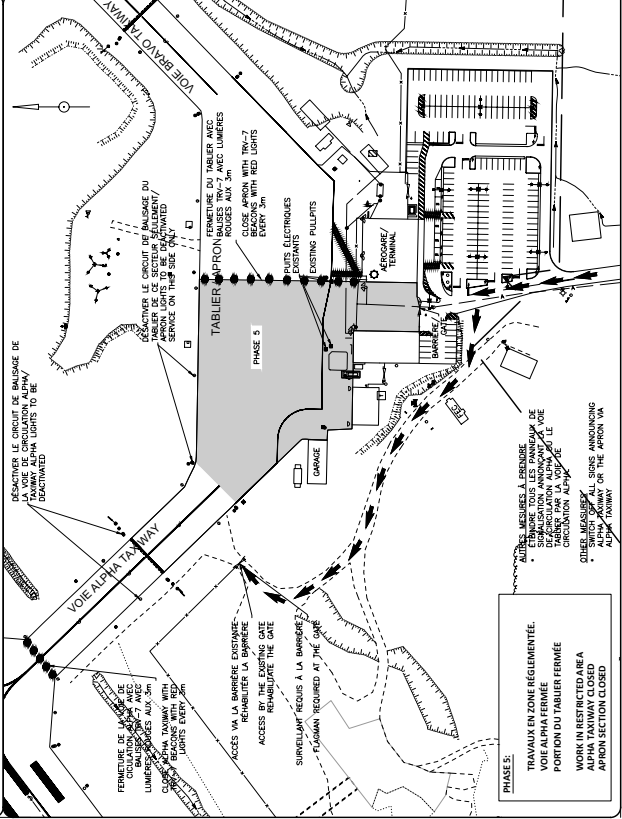
PHASES 3

DATES: DU 05 AU 22 SEPT. 2016
DATES: FROM SEPT. 05th TO SEPT. 22nd 2016



PHASE 5

DATES: DU 28 SEPT. AU 5 OCT. 2016
DATES: FROM SEPT. 28th TO OCT. 5th 2016



FEUILLE/SHEET 4 DE 07-28